

# B-ISOL

ISTISBL3B-ISOL 0.0 090503

Italiano

## MODULO ISOLATORE BPI

Il **B-ISOL** è un modulo isolatore BPI ideato per evitare che un problema in un punto della linea BUS di un sistema di sicurezza, impedisca il funzionamento dell'intero sistema, essendo interrotta la comunicazione tra i vari dispositivi. Tale modulo può funzionare sia con un BUS a 5 V che con uno a 12 V (vedi descrizione ponticelli **7** e **8**).

L'interfaccia verso l'esterno è costituita da 4 terminali di ingresso BPI-IN [+ C R - ] e 4 terminali di uscita BPI-OUT [+ C R - ]. I morsetti antisabotaggio **[AS]** saranno chiusi se risulteranno chiusi i deviatori antisabotaggio **5** e **6**.

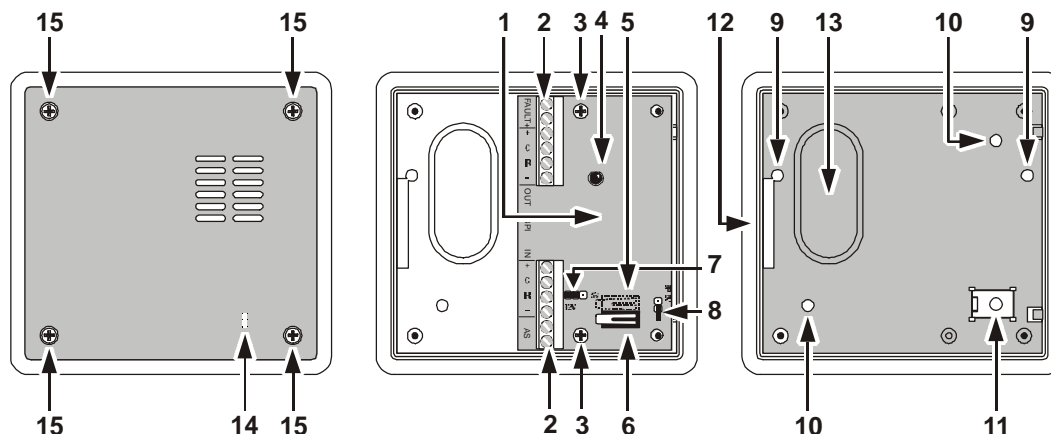
Sui morsetti **[FAULT]** si può collegare un LED normalmente acceso in corrispondenza del normale funzionamento. Il suo spegnimento indica un'anomalia. Tale LED replica il funzionamento del LED **4**, posto sulla scheda. In serie ad un eventuale LED esterno inserire una opportuna resistenza di limitazione

### Installazione:

aprire il foro **12** o il **13** per il passaggio dei cavi; praticare i fori sul muro per il fissaggio e per il tassello antistrappo. Far passare i cavi nelle aperture previste e procedere con il fissaggio del contenitore e del tassello a muro (**vedi Fig. 1**).

Posizionare la scheda e fissarla con le 2 viti (**3**). Impostare il livello BPI **5V** o **12V** ed eseguire i collegamenti sulla morsettiera. Chiudere il contenitore con il coperchio avendo cura che il perno **14** chiuda il deviatore antisabotaggio **6**.

**Fig. 1** - Identificazione delle parti-  
Identification of components-  
Identificación de los componentes-  
Identification des éléments-



IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI	COMPONENTS	IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES	IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS	Nr.
Scheda B-ISOL	B-ISOL Module	Módulo B-ISOL	Module B-ISOL	1
Morsettiera per il collegamento al Bus BPI	BPI BUS Terminal Board	Terminales en placa del BUS BPI	Connecteur Bus BPI	2
Viti (2) per il fissaggio della scheda	Module Screws (2)	Tornillos de fijación del Módulo (2)	Vis de fixation du module (2)	3
LED Fault	Fault LED	LED de fallo	LED d'état	4
Deviatore antistrappo	Snatch Microswitch	Interruptor antisabotaje	Microswitch A	5-6
Ponticello per l'impostazione del Livello BPI: j > 5 V (default)-k >12V	BPI Level Jumper BPI Level: j > 5 V (at default)-k >12V	Puente Nivel BPI Nivel BPI: j > 5 V (por defecto)-k >12V	Cavalier niveau BPI BPI Level: j > 5 V (at default)-k >12V	7
Ponticello per l'impostazione del Livello BPI: K > 5 V (default)-J >12V	BPI Level Jumper BPI Level: K > 5 V (at default)-J >12V	Puente Nivel BPI Nivel BPI: K > 5 V (por defecto)-J >12V	Cavalier niveau BPI BPI Level: K > 5 V (at default)-J >12V	8
Fori(2) per il fissaggio su scatola modello 503 o equivalente	Holes for mounting on 503 Outlet boxes or similar	Agujeros para montaje de cajas modelo 503 o similares	Passages de vis pour montage sur boîtier 503 ou semblable	9
Fori per il fissaggio (ø 3,8 mm)	Anchor screw locations (ø 3.8 mm)	Agujeros de fijación (ø 3,8 mm)	Passages de vis pour fixation (ø 3,8 mm)	10
Foro per il fissaggio del tassello antistrappo	Snatch Bracket screw location	Puente del interruptor antisabotaje	Passage de vis pour AP	11
Apertura per cavi canalizati esternamente o sottotraccia	Wire Entry	Entrada de cable	Passage de câble	12-13
Perno per la chiusura del deviatore antisabotaggio	Plastic Tooth (to close Snatch microswitch)	Pestaña de plástico (para cerrar el interruptor antisabotaje)	Face avant	14
Viti (4) per la chiusura del coperchio	Frontplate screws (4)	Tornillos de fijación de la carcasa frontal (4)	Vis de fixation de la face avant (4)	15

English

## BPI-BUS isolator

The **B-ISOL** Isolator module has been especially designed to allow Security Systems to function properly even in the event of BPI BUS Trouble (e.g. peripheral devices that do not respond due to Fault or Tamper).

This module can operate at 5V or 12V (refer to the Description of Jumpers **7** and **8**).

The Interface has 4 Input terminals BPI-IN [+ C R - ] and 4 Output terminals BPI-OUT [+ C R - ].

The Tamper terminals **[AS]** will close when the Tamper microswitches **5** and **6** close. You can connect a System status LED to the FAULT terminals for System status signalling.

The LED will repeat the status of the on-board LED **4** (ON = System OK; OFF = FAULT). If you connect an external LED, you must also connect a 1KΩ resistor.

### Installing the B-ISOL

Remove the Wire entry knockout (**12** or **13** as required).

Drill the holes for the back box and Snatch bracket.

Pull the wires through the wire entry then attach the back box and Snatch bracket to the wall (**see Fig. 1**).

Using the 2 screws (**3**), secure the Module in its placement.

Using the Jumper, set the BPI level (**5V** or **12V**) then complete the connections on the Terminal board. Using the 4 screws, secure the frontplate to the back box. Ensure that the plastic tooth **14** closes the Snatch microswitch **6** properly.

## Módulo Isolador BPI

El módulo **B-ISOL** ha sido especialmente diseñado para permitir que el sistema de seguridad funcione correctamente aún cuando halla habido un problema en el BUS BPI (por ej. dispositivos periféricos que no responden debido a un fallo o abotaje).

Este módulo puede operar a 5V o 12V (ver la descripción de jumpers 7 y 8).

El interface tiene 4 terminales de Entrada BPI-IN [+ C R -] y 4 terminales de Salida BPI-OUT [+ C R -].

Los terminales de Antisabotaje (Tamber) **[AS]** se cortocircuitan cuando los microinterruptores de Antisabotaje **5** y **6** estén presionados.

Usted puede conectar un LED a los terminales de FALLO para mostrar el estado del Sistema.

El LED repite el estado del LED **4** de la placa (ON = Sistema OK; OFF = FALLO). Si conecta un LED externo, debe también incluir una resistencia de 1KΩ.

### Instalación de B-ISOL

Quitar la pestaña de plástico de la entrada de Cable, tirando de ella ( **12** o **13** según se requiera).

Taladre los agujeros en la parte trasera de la caja y retire el seguro del interruptor Antisabotaje.

Coloque los cables por la entrada del cable e instale la parte trasera de la caja del módulo en la pared ( **vea la Figura 1** ).

Use los 2 tornillos ( **3** ), para asegurar la placa del módulo en su sitio.

Seleccione el nivel del BPI ( **5V** o **12V** ) con el jumper, luego completar las conexiones de los terminales de la placa.

Con los 4 tornillos, asegure la tapa frontal a la caja del módulo. Asegúrese que la pestaña de plástico **14** presione bien el microinterruptor de antisabotaje **6**.

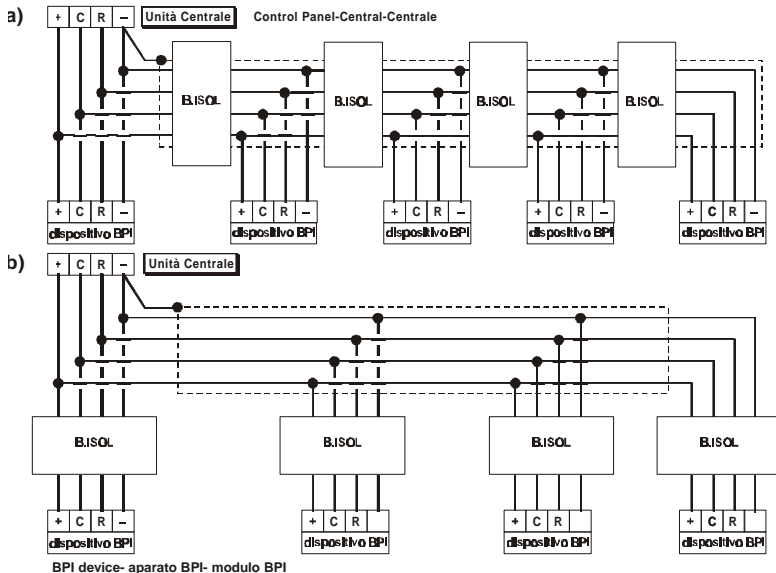


Fig. 2 Esempi di collegamento dell'Isolatore B-ISOL: a) collegamento in cascata, max 4 isolatori; b) collegamento in parallelo.

⚠ L'assorbimento a valle di un isolatore non deve mai essere maggiore di 1A. Il tratto di BUS a monte di un isolatore deve essere dimensionato in modo da sopportare un assorbimento di almeno 0,5 A

Wiring diagram of a B-ISOL Insulator: a) Cascade connection, maximum 4 Insulators; b) Parallel connection.

⚠ The downstream current draw of a Insulator must not exceed 1A. The upstream tract of the BUS must be able to support a current draw of a least 0.5A.

Diagrama de cableado del Isolador B-ISOL: a) Conexión en Cascada, máximo 4 Isoladores; b) Conexión en Paralelo.

⚠ La corriente de salida del Isolador no debe exceder de 1A. La entrada del BUS al Isolador debe ser capaz de soportar una corriente de al menos 0.5A.

Câblage des isolateurs: a) Câblage en cascade, maximum 4 isolateurs; b) Câblage en parallèle.

⚠ Le courant consommé par l'ensemble des dispositifs reliés au bus BPI ne doit pas excéder 1A. Le bus en amont des isolateurs doit pouvoir supporter un minimum de 0,5A.

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	VAL.
Tensione di funzionamento	Operating Voltage	Voltaje de Funcionamiento	Tension de fonctionnement	13.8 V_ ±1%
Tensione di funzionamento BUS	BUS Operating Voltage	Voltaje de Operación del BUS	Tension de fonctionnement du BUS	5 - 12 V
Corrente assorbita	Current Draw	Consumo de corriente eléctrica	Courant consommé	55 mA
Antisabotaggio [AS]	Tamper Microswitch [AS]	Contacto Antisabotaje [AS]	Microswitch AP [AS]	2
Morsetti [FAULT]	Terminals [FAULT]	Terminales [FAULT]	Connecteurs	12V
Temperatura di funzionamento	Working temperature	Temperatura de trabajo	Température de fonctionnement	5 ÷ 40 °C
Dimensioni (L x A x P)	Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (An x Al x P)	Dimensions (L x H x P)	107 x 34x 100 mm
Peso	Weight	Peso	Poids	0,186 Kg

Le informazioni contenute nel presente foglio sono soggette a modifiche senza preavviso e non rappresentano un impegno da parte della BENTEL SECURITY.

BENTEL SECURITY Srl. reserve the right to change the technical specifications of this product without prior notice.

El contenido de este manual puede ser modificado sin previo aviso y no representa ningún compromiso de parte de BENTEL SECURITY S.

BENTEL SECURITY Srl. se réserve le droit de changer les spécifications techniques de ce produit sans préavis.

## Français

### Isolateur BUS BPI

L'isolateur **B-ISOL** a été conçu pour permettre aux systèmes de sécurité de fonctionner correctement dans le cas de perturbations sur le BUS BPI. Ce module fonctionne sur 5V ou 12V (se référer à la description des cavaliers **7** et **8**).

Ce module possède 4 bornes d'entrée BPI-IN [+ C R -] et 4 bornes de sortie BPI-OUT [+ C R -].

La sortie d'autoprotection **[AS]** est fermée quand les microswitches **5** et **6** sont fermés. Vous pouvez connecter une LED sur le bornier **FAULT** signalant l'état du bus.

Cette LED suivra l'état de la LED **4** présente sur la carte isolateur (ON = BUS OK; OFF = DEFAULT).

Si vous connectez une LED externe, il faudra placer une résistance de 1KΩ.

### Installation du module B-ISOL

Brisez le passage de câble (**12** ou **13**).

Percez les trous pour fixer la face arrière et la vis d'autoprotection. Faire passer le câble, fixez la face arrière et placez la vis d'autoprotection.

A l'aide des 2 vis (**3**), fixez la carte dans son logement.

Réglez le niveau BPI (**5V** ou **12V**) grâce aux cavaliers et reliez l'isolateur à la centrale.

Vissez la face avant à l'aide des 4 vis et vérifiez que le contact d'autoprotection **6** est bien fermé.